

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegraфи svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

Band: 26 (1948)

Heft: 1

Rubrik: Personalnachrichten = Personnel = Personale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

zu wissen, dass der Mann davon keine Ahnung hat und sie ihn ungefähr so interessieren wie uns der Artikel über Phylogenie.

Den gleichen Denkfehler begeht überhaupt jeder, der seine Fachausdrücke an die unrichtige Adresse bringt, vor allem der Spezialist. Die Rücksicht auf den andern muss ihm aber gebieten, sich so auszudrücken, dass das Gesagte für jenen verständlich ist.

Vielfach gibt es für bestimmte, besonders technische Bezeichnungen keine allgemeinverständlichen Ausdrucksformen; sie müssen also, soll sie der Laie verstehen, mehr oder weniger wortreich umschrieben werden.

Wie der Aussenstehende den Sinn eines Fachausdrucks auffassen könnte, wohlverstanden, könnte, denn in Wirklichkeit wird seine Einbildungskraft nicht so tolle Sprünge machen, was also in bestimmte Begriffe allenfalls hineinzulegen wäre, das erläutert hier und in den nächsten Nummern dieses Blattes ein Zeichner vom Standpunkt des kleinen Moritz aus.

Was sich der kleine Moritz unter dem und jenem Ding vorstellt, ist bekanntlich ins Groteske gesteigert. Aber damit soll uns doch bloss nahegelegt werden, einem kleinen Moritz gegenüber die Dinge so zu bezeichnen, dass sie für ihn verständlich sind.

Personalnachrichten — Personnel — Personale

Wahlen — Nominations — Nomine

Generaldirektion PTT. Telegraphen- und Telephonabteilung.
Sektion Linienbau und Kabelanlagen. II. Sektionschef: *Strub Otto*, Inspektor für Fernkabelanlagen.

Sektion für Zentralenbau und Telephonbetrieb. II. Sektionschefs: *Langenberger Alfred*, dipl. Ing., Inspektor für aut. Telephonzentralen und *Wettstein Adolf*, dipl. Ing., Inspektor I. Kl. Verwaltungsgehilfin: Frl. *Blaessing Marie*, Aufseherin.

Sektion Inspektorat und Kanzlei. Inspektoren II. Kl.: *Hitz Hans* und *Muhmenthaler Otto*, Dienstchefs. Dienstchefs: *Biétry Philippe* und *Weber Werner*, Sekretär-Bureauchef. Sekretär-Bureauchef: *Dürr Mathias*, Revisor-Bureauchef bei der Kontrollabteilung (Rechnungsdienst TT und Radio).

Baumaterialien- und Werkstätte-Abteilung. Sektion kommerzieller und technischer Dienst. I. Sektionschef: *Denzler Gottfried*, II. Sektionschef.

Abteilung Versuche und Forschung. II. Sektionschef: *Jacot Hans*, dipl. Ing., Ingenieur I. Kl.

Sektion Uebertragungstechnik und Materialprüfung. I. Sektionschef: *Kasper Arthur*, dipl. Ing., II. Sektionschef.

Sektion Hochfrequenztechnik. I. Sektionschef: *Gerber Walter*, Dr. ing., II. Sektionschef.

Zürich. Adm. Dienstchef II. Kl.: *Gsell Albert*, Bureauchef I. Kl. Techn. Bureauchef: *Bartholdi Jakob*, Techniker I. Kl.

Lausanne. Adjoint de I^e cl.: *Roulet Maurice*, inspecteur de II^e cl. à la section inspectoret et chancellerie de la direction générale PTT, division TT. Dames chefs d'exploitation: Mlles *Haeflinger Anna* et *Schweizer Alice*, surveillantes.

Basel. Techn. Dienstchef II. Kl.: *Belser Arnold*, techn. Bureauchef. Techn. Bureauchef: *Lämmli Siegfried*, Techniker I. Kl. Techniker I. Kl.: *Frey Jules*, Bureauchef III. Kl. Bureauchef III. Kl.: *Keller Robert*, Techniker II. Kl. Unterbureauchefs: *Dubois André* und *Lavanchy Clovis*, I. Telegraphisten.

Weinfelden. Aufseherin: Frl. *Höhener Paula*, Bureaugehilfin I. Kl.

Chur. Bureauchef I. Kl.: *Lardelli Perico*, Bureauchef II. Kl. Bureauchef II. Kl.: *Meyer Julius*, Sekretär.

St. Moritz. Aufseherin: Frl. *Hächler Emma*, Bureaugehilfin I. Kl.

Thun. Telephondirektor II. Kl.: *Meier Fritz*, Telephonchef I. Kl. Adjunkt II. Kl.: *Bohren Hans*, techn. Bureauchef.

Rapperswil. Telephondirektor II. Kl.: *Lips Gottfried*, Telephonchef I. Kl. Adjunkt II. Kl.: *Pfister Ernst*, Bureauchef I. Kl.

Fribourg. Directeur des téléphones de II^e cl.: *Guye Jean*, chef du téléphone de I^e cl.

Sion. Directeur des téléphones de II^e cl.: *Mévillot Maurice*, chef du téléphone de I^e cl. Surveillante: Mlle *Clausen Germaine*, dame expéditionnaire de I^e cl.

Versetzung in den Ruhestand — Mises à la retraite

Collocamenti a riposo

Generaldirektion PTT. Telegraphen- und Telephonabteilung. Sektion für Zentralenbau und Telephonbetrieb. *Werthmüller Paul*, Sekretär-Bureauchef.

Sektion Inspektorat und Kanzlei. *Stüssi Fritz*, I. Sektionschef.

Baumaterialien- und Werkstätte-Abteilung. Sektion Lagerverwaltung und Verrechnungsdienst. *Bürgi Charles*, Stundenlohnarbeiter.

Zürich. *Heusser Julius*, Unterbureauchef. *Hotz Eduard*, Chefmonteur. *Buser Karl* und *Rüttimann Johannes*, Spezialhandwerker II. Kl. Frl. *Jung Hedwig*, Betriebsgehilfin I. Kl.

Baden. Frl. *Schuppisser Anna*, Betriebsleiterin und *Suter Anna*, Aufseherin.

Bern. *Führer Simon*, Magaziner.

Lausanne. *Renner Charles*, adjoint de I^e cl. *Toffel Célestin*, chef de bureau de III^e cl. *Meyer Pierre*, exprès de I^e cl. Mlles *Chappuis Hélène* et *Delessert Eva*, dames chefs d'exploitation.

Basel. *Fürst Arthur*, Sekretär. *Burkhardt Adolf*, Hauswart II. Kl. *Guldmann Guido*, Expressbote I. Kl. Frl. *Mengold Elisabeth*, Bureaugehilfin I. Kl.

St. Gallen. *Jäggi Otto*, Techniker I. Kl. *Niederer Bernhard*, Zentralstationsmonteur II. Kl. *Moser Ernst*, Monteur I. Kl.

Luzern. *Fischer Anton*, Spezialhandwerker I. Kl. Frl. *Fritschi Anna*, Betriebsgehilfin I. Kl.

Genève. Mlle *Bovier Rosalie*, dame expéditionnaire de I^e cl.

Aarau. Frl. *Züger Marie*, Bureaugehilfin I. Kl.

Winterthur. *Keller Robert*, Adjunkt II. Kl.

Chur. *Honegger Rudolf*, Sekretär. *Gyger Johann*, Unterbureauchef. *Albertin Heinrich*, Liniemeister.

Davos. Frl. *Duttweiler Rosa*, Betriebsgehilfin I. Kl.

Lugano. *Meuli Luigi*, capo ufficio di II cl. *Homberger Johannes*, montatore di stazioni centrali di II cl.

Chiasso. Signa *Grassi Vittorina*, ausiliaria d'ufficio di I cl.

Thun. *Meyer Christian*, Bureauchef II. Kl.

Rapperswil. *Wettstein Jakob*, Linienmonteur.

Fribourg. *Salvisberg Gottfried*, ouvrier spécialiste de I^e cl.

Todesfälle — Décès — Decessi

Zürich. *Roshardt Eduard*, adm. Dienstchef I. Kl. beim Telephonenamt. *Rieder Paul*, Zentralstationsmonteur II. Kl.

Thun. Frl. *Imhof Frieda*, Aufseherin.